

Operating Instructions

دفترچه راهنما تعلیمات التشغيل

MIXER GRINDER طاحونة و خلاطة مخلوط کن چندکاره

جهت استفاده در منزل الاستخدام المنزلي Household Use

Model No. MX-AC555 مدل شماره رقم المودیل



Thank you for purchasing Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully and follow safety precautions when using this product.
- Before using this product, **please give your special attention to "Safety Precautions"**. (Page 3-5)

شکراً جزیلاً لشرایکم منتجات Panasonic.

- ان الغرض المقصود من هذا المنتج هو للاستخدام المنزلي فقط.
- عند استخدام هذا المنتج يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية واتباع احتياطات السلامة.
- قبل استخدام هذا المنتج يرجى الانتباه الى "احتياطات السلامة". (صفحة 6-7)

از خرید این محصول Panasonic از شما سپاسگزاریم

- این محصول فقط برای استفاده در منزل ساخته شده است.
- لطفاً این دفترچه راهنما را بدقت خوانده و نکات ایمنی آنرا هنگام استفاده مد نظر قرار دهید.
- قبل از استفاده از این محصول لطفاً به قسمت «احتیاطهای ایمنی» توجه ویژه داشته باشید. (صفحه 8-9)

Table of Contents

Safety Precautions	3
Parts Identification	10
Safety Lock	12
Circuit Breaker Protection	12
How to Assemble / Disassemble	13
How to Use Plastic Jar with Filter unit	14
How to Use	16
Guide to Functions	18
How to Clean	24
Troubleshooting	26
Specifications	27

جدول المحتويات

6	احتياطات الأمان
10	التعريف بالأجزاء
12	قفل الأمان
12	حماية قاطع الدائرة الكهربائية
13	كيفية الجمع/التفكيك
14	كيفية استخدام وحدة الجرة البلاستيكية المزودة بمصفاة
16	كيفية الاستخدام
18	دليل الوظائف
24	كيفية التنظيف
26	دليل التحري عن الخلل وإصلاحه
28	المواصفات

فهرست مطالب

8	هشدارهای ایمنی
10	معرفی قسمتها
12	قفل ایمنی
12	محافظ اتصال کوتاه
13	چگونگی بازکردن/سرمه کردن
14	طرز استفاده از پارچ پلاستیکی با قسمت فیلتر
16	نحوه استفاده
18	نحوه کاربرد
24	نحوه تمیز کردن
26	رفع نقص
29	مشخصات

Safety Precautions

Please observe these precautions fully.

For your safety and in order to prevent the product damage and the danger to the users and others , please read the followings instructions strictly.

- The symbols indicate harm and damage when the product is used wrongly.

	WARNING	Indicating “it may cause severe injuries and death.”
--	----------------	--

	CAUTION	Indicating “the user may get injured or the product may cause the property damage.”
--	----------------	---

- The symbols indicate specified items that must be followed.

	This symbol indicates prohibition.		This symbol indicates mandatory.
--	------------------------------------	---	----------------------------------



WARNING



- Never touch food in the Jar by hand. Always use the Spatula.
- To prevent electrical shock, do not let the Motor Housing come in contact with water or any other liquid.
- Never leave the appliance running unattended.
- Do not bend or put excessive pressure on the Power cord or let the Power cord hang over the edge of the table/slab or touch any hot surface. Do not run the appliance with a damaged Power cord.
- Do not use any attachment other than those provided or recommended by the manufacturer. It may cause hazards.
- Do not operate the appliance in any manner if it malfunctions or is damaged.
- Never attempt to repair the appliance by yourself or allow any unauthorised person to do so.



- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- Make sure that the voltage and the plug type of the appliance are the same as your supply.
- Keep hands and utensils away from the moving parts while the appliance is in operation to prevent the possibility of severe personal injury or damage to appliance. The Spatula may be used to stir the ingredients only when the machine is switched "OFF".
- Keep the appliance away from the source of heat like gas or electric stove.
- Be careful if hot liquid is poured into the Jar as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.



CAUTION



- Do not place the appliance on an unstable surface.
- Do not run the appliance without assembling the Jar Unit.
- The Chutney Jar / Multi Jar is fixed with Chutney Blade permanently. Do not attempt to remove it.
- Do not run the appliance with the empty Jar.
- Never load the Jar with ingredients beyond the maximum level (See “Guide to Functions” on P.18 for maximum capacity details).
- Do not move the appliance during operation.
- Do not use the appliance if the Power Plug does not fit in the socket.
- Do not put hot ingredients (over 60°C) in the Jar.
- Do not open the lid until the rotation of the blade stops completely.



- Ensure that the Blades are assembled on the Jar (See “Parts Identification” on P.10-11).
- Care shall be taken when handling the sharp cutting Blades, emptying Jars and cleaning them.
- Before plugging in/out, make sure that the switch is off and each part is securely set in place.
- Be sure to switch off the appliance and unplug after every use.
- To disconnect the power supply, switch off, grip the plug and pull the Power cord from the wall outlet. Never pull the Power cord.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing attachments or approaching parts that move in use.

احتياطات الأمان

يرجى التقيد بهذه الاحتياطات بشكل كامل.

من أجل الأمان ولغرض تفادي تلف المنتج والخطر المحقق بالمستخدمين ولأناس آخرين. يرجى قراءة التعليمات التالية بدقة. ■ هذه العلامات تشير إلى الأذى والضرر عند استخدام المنتج بشكل خاطئ.

تنشيط العلامة «إلى جروح خطيرة والموت».	انذار 
تنشيط هذه العلامة «قد يصاب المستخدم بجروح و يسبب المنتج بتلف الممتلكات».	تحذير 

■ تشير هذه الرموز إلى بنود معينة يجب اتباعها.

يشير هذا الرمز إلى أفعال ممنوعة.	
يشير هذا الرمز إلى أفعال الزامية.	

انذار



- مطلقاً لا تلمس الطعام الموجود في الجرة بواسطة اليد. دائماً استخدم المعلقة المسطحة.
- لتفادي حدوث صدمة كهربائية، لا تسمح لعجلة المحرك بحدوث تلامس مع الماء أو أية سوائل أخرى.
- مطلقاً لا تترك الجهاز يدور من دون مراقبته.
- لا تشني أو تضغط على سلك القدرة بشدة أو تسمح بالسلك أن يتدلى فوق حافة المنضدة/اللوحة أو تلمس السطح الحار. لا تسمح بدوران الجهاز مع سلك القدرة التالف.
- لا تستخدم ملحقات أخرى غير تلك المزودة أو الموصى بها من قبل المصنع. لأنها قد تسبب الأخطار.
- لا تستخدم الجهاز في حالة قصوره عن الأداء، أو تلفه بأية طريقة من الطرق.
- لا تحاول مطلقاً تصليح الجهاز بنفسك أو تسمح لشخص غير مؤهل بصيانته.
- إذا تلف سلك القدرة، يجب استبداله من قبل المصنع، أو وكيل الصيانة أو شخص مؤهل لغرض تفادي الأخطار.
- تأكد من مطابقة الفولطية ونوع قابس الجهاز مع خط التزود بالقدرة.
- احتفظ باليدين والأواني بعيدة عن الأجزاء المتحركة بينما يكون الجهاز في حالة التشغيل لتفادي احتمالية حدوث جروح شخصية أو تلف الجهاز. يمكن استخدام المعلقة المسطحة لخلط المكونات عندما تكون الآلة في وضع الإيقاف "OFF" فقط.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن مصدر الحرارة مثل الموقد الغازي أو الكهربائي.
- كن حذراً في حال انسكاب سائل ساخن في الجرة فقد يتطاير خارج الجهاز بسبب التبخر المفاجئ.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص قابلياتهم الجسدية محدودة (بضمنهم الأطفال) مثل الأشخاص العاجزين أو ذوي القابليات العقلية المحدودة أو يفترقون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الاستخدام تحت المراقبة أو التقيد بالتعليمات من قبل شخص مسؤول لغرض سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.





- لاتضع الجهاز على سطح غير مستقر.
- لاتدور الجهاز من دون جميع وحدة الجرة.
- أن نصل الصلصة مثبت في جرة الصلصة بشكل دائم. لا تحاول نزعها.
- لاتشغل الجهاز عندما تكون الجرة فارغة.
- مطلقاً لاتضع مكونات في الجرة أكثر من المستوى الأقصى (انظر «دليل الوظائف» على ص 18 لمعرفة تفاصيل السعة القصوى).
- لا تحرك الجهاز اثناء التشغيل.
- لاتستخدم سلك القدرة اذا لم يتطابق القابس في المقبس.
- لا تضع مكونات جديدة (أكثر من 60 درجة مئوية) في جرة.
- لا تفتح الغطاء حتى تتوقف الشفرة عن الدوران تماما.
- تأكد من جميع النصول في الجرة (انظر «التعريف بالأجزاء» على ص 10).
- يجب اتخاذ العناية اللازمة عند معاملة نصول القطع الحادة. تفريغ الجرار وتنظيفها.
- قبل قبسها/فصلها. تأكد من توقف المفتاح وتأكد من وضع كل جزء في موضعه بشكل محكم.
- تأكد من توقف الجهاز عن التشغيل وفصله بعد كل استخدام.
- لفصل التزود بالقدرة. أوقف التشغيل. امسك القابس واسحبه من المأخذ الجداري. لاتسحب السلك مطلقاً.
- اوقف تشغيل الجهاز وافصله من التزود بالقدرة قبل تغيير الأجزاء الملحقه أو القربة التي تتحرك اثناء الاستخدام.

هشدارهای ایمنی

لطفاً کاملاً موارد ایمنی را رعایت کنید .

جهت ایمنی خود و برای جلوگیری از آسیب دیدن دستگاه و در معرض خطر قرار گرفتن کاربر و سایرین ، لطفاً دستورالعملهای زیر را بدقت بخوانید .
 ■ این علامتها نشانگر جراحت و آسیب دیدن در صورت استفاده نادرست از محصول می باشند .

نشان می دهد که "این عمل ممکن است موجب جراحتهای شدید و یا حتی مرگ شود ."	هشدار 
نشان می دهد که "ممکن است کاربر جراحت دیده یا ممکن است دستگاه آسیب ببیند ."	احتیاط 

■ این علامتها موارد خاصی را نمایش می دهند که باید مد نظر قرار گیرند .

این علامت نشانگر دقت خاص می باشد .	این علامت نشان دهنده ممنوعیت می باشد .
---	---

هشدار

- هرگز مواد غذایی داخل پارچ را با دست برندارید . همواره از یک کاردک استفاده کنید .
- برای جلوگیری از برق گرفتگی ، اجازه ندهید روی موتور دستگاه آب یا هیچ مایع دیگری ریخته شود .
- دستگاه در حال کار را بدون نظارت رها نکنید .
- سیم برق را خم نکنید یا بیش از اندازه روی آن فشار نیاورید یا نگذارید سیم از روی میز آویزان بماند یا به سطح داغی چسبیده و یا با آن در تماس باشد . هرگز از دستگاه با سیمی که آسیب دیده است استفاده نکنید .
- از وسایل جانبی غیر از آنهایی که توسط تولید کننده ساخته شده و توصیه شده است استفاده نکنید . ممکن است باعث آسیب دیدگی شود .
- از دستگاه در موقعی که بطور صحیح کار نمی کند یا آسیب دیده است استفاده نکنید .
- هرگز خود اقدام به تعمیر دستگاه نکنید یا به شخص غیر متخصص نیز اجازه چنین کاری را ندهید .
- اگر سیم برق آسیب دیده است ، برای جلوگیری از هرگونه خسارت باید سیم توسط کارخانه سازنده ، نمایندگی های آن یا شخص متخصصی تعویض شود .
- مطمئن شوید که ولتاژ و نوع دوشاخه دستگاه با آنکه در منطقه شما استفاده می شود مشابه باشد .
- برای جلوگیری از جراحت شدید یا صدمه دیدن دستگاه ، هنگامیکه دستگاه در حال کار می باشد به قسمتهای در حال حرکت دستگاه دست نزنید یا وسیله ای را وارد آن نکنید . فقط در زمانی که دستگاه "OFF" می باشد از کاردک برای بهم زدن مواد استفاده شود .
- دستگاه در دور از منابع حرارتی مانند اجاق گاز و اجاق برقی قرار دهید .
- کن حذرا في حال انسكاب سائل ساخن في الجرة فقد يتطاير خارج الجهاز بسبب التبخير المفاجئ .
- این دستگاه برای افرادی (شامل کودکان) که دارای ناتوانی جسمی بوده ، معلول یا عقب افتاده ذهنی هستند ، یا از تجربه و آگاهی کافی برخوردارنی باشند تعبیه نشده است ، فقط با نظارت یا در صورت آموزش نحوه استفاده از دستگاه توسط شخص مسؤول حتماً مراقب باشید که کودکان با دستگاه بازی نکنند .



- دستگاه را روی سطح ناصاف قرار ندهید .
- از دستگاه زمانی که پارچ روی آن نیست استفاده نکنید .
- تیغه پودرکن به پارچ پودرکن متصل می باشد . هرگز سعی در جدا کردن آن ننمایید .
- از دستگاه زمانی که پارچ خالی است استفاده نکنید .
- هرگز درون پارچ را بیش از میزان حداکثر از مواد غذایی پر نکنید (به قسمت "نحوه کاربرد" در صفحه 18 برای جزئیات مربوط به حداکثر ظرفیت مراجعه نمایید) .
- از جابجا کردن دستگاه در خلال کار خودداری کنید .
- اگر دوشاخه با پریز برق یکسان نیست سیم برق را مورد استفاده قرار ندهید .
- آیا قرار دادن مواد تشکیل دهنده گرم (بیش از 60 درجه سانتی گراد) در شیشه نیست .
- درپوش را تا وقتی که چرخش تیغه ها به طور کامل متوقف شود ، باز نکنید .



- تیغه ها بر روی پارچ قرار داده شوند (به قسمت "معرفی قسمتها در صفحه 10 مراجعه نمایید) .
- هنگام برداشتن تیغه تیز ، خالی کردن پارچ و تمیز کردن آنها حتما دقت کافی داشته باشید .
- قبل از اینکه دستگاه را از برق کشیده یا به برق بزنید مطمئن شوید که کلید قطع شده باشد و هریک از اجزاء دستگاه بطور مناسب در جای خود قرار گرفته باشند .
- بعد از هر بار استفاده از دستگاه حتما آنرا خاموش کرده و از برق بکشید .
- برای قطع برق ، خاموش کردن ، دوشاخه را نگه داشته و بعد آنرا از پریز برق بکشید . سیم را نکشید .
- قبل از تعویض متعلقات و قسمتهای جانبی که استفاده می شوند دستگاه را خاموش کرده و آنرا از سیم برق بکشید .

معرفى قسمتها التعريف بالأجزاء Parts Identification

Pre-wash all the parts and accessories (except Motor Housing) before the first time use.
Ensure that the Jars and Lids are clean before using.

اغسل جميع الأجزاء والملحقات مسبقاً (باستثناء علبة المحرك) قبل الاستخدام لأول مرة.
تأكد من نظافة الجرار والأدوات الملحقة قبل الاستخدام.
قبل از استفاده مطمئن شوید که پارچها و درهای آنها تمیز باشند .

**PLASTIC JAR UNIT WITH FILTER
(FOR JUICER)**
(Caution: Use Filter unit in this Jar)
قسمت پارچ پلاستیکی با فیلتر - وحدة الجرة البلاستيكية المزودة بمصفاة
(برای آبگیری) (للعصارة)
(تنبيه: استخدم وحدة المصفاة مع هذا النصل)
(احتیاط: از قسمت فیلتر در این پارچ استفاده کنید)

JAR UNIT وحدة الجرة پارچ

(FOR BLENDING) (للمزج) (برای آبگیری)

Lid
غطاء
در پارچ



Top
القمة
بالا
Bottom
القاع
پایین

Lid Gasket
Lid Gasket should be attached to the Lid with grooved side down.
حشية الغطاء
يجب ربط حشية الغطاء على الغطاء
على أن يكون الجانب الخدد نحو الأسفل.
لاستیک دور در پارچ
لاستیک دور در پارچ باید طوری روی در پارچ
قرار گیرد که لبه آن به طرف پایین باشد .

Blade (For Plastic Jar and Jar)
النصل (للمجرة البلاستيكية والجرة العادية)
تیغه (برای پارچ پلاستیکی و پارچ)

Lid Cover
الغطاء العلوي
در پارچ

Juice Cap
غطاء العصير
در پارچ
Lid-J
غطاء-J
قلاب در

Lid Gasket
حشية الغطاء
لاستیک دور در

Filter
المرشح
فیلتر
Filter Mesh
شبكة المصفاة
تور فیلتر

Filter Gasket
حشية المرشح
واشر فیلتر

Plastic Jar
جرة بلاستيكية
پارچ پلاستیکی
Handle
مقبض
دستگیره

Safety Lock قفل ایمنی قفل الأمان

Keep clean to avoid foreign particles deposit on the bottom of Handles.

احتفظ به نظيفاً لتفادي تراكم
الجسيمات الغريبة على أسفل المقابض.
زیر دسته های پارچ را برای جلوگیری از آغشته شدن
به مواد غذایی همواره تمیز کنید .

(Bottom surface)
(السطح السفلي)
(سطح زیرین)

Switch Buttons

أزرار التشغيل

ی سوئیچ

"PULSE"

While holding down the "PULSE" Button, appliance will operate.
(To stop, release the finger.)

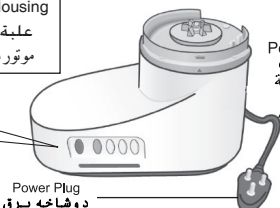
بينما تحتفظ بالزر "PULSE" مضغوطاً، سوف يشتغل الجهاز (للابفاق.
اطلق الأصبع،
"PULSE"

چنانچه دکمه "PULSE" را پایین نگه دارید، دستگاه شروع بکار می کند (برای متوقف
کردن، انگشتان را بردارید .)

Motor Housing

علبة المحرك
موتور دستگاه

Power Cord
سیم برق
سلك الطاقة



Power Plug
دوشاخه برق
مقبس الطاقة

ملحقات جانبی الملحقات Accessories

Whipping Plate

صحن الخفق
ظرف هم زن

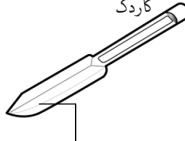


To use for the Jar and the Mill Jar.

للاستخدام الجرة وجرة المطحنة.
جهت استفاده توسط پارچ و پارچ خرد کن.

Spatula

ملعقة مسطحة
کاردک

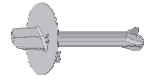


To use for assembling and disassembling the Blades or Whipping Plate.

للاستخدام في تفكيك النصل أو صحن الخفق.
جهت استفاده برای باز کردن تیغه ها یا ظرف هم زن.

Fruit Pusher

دافع الفواكه
فشار دهنده میوه



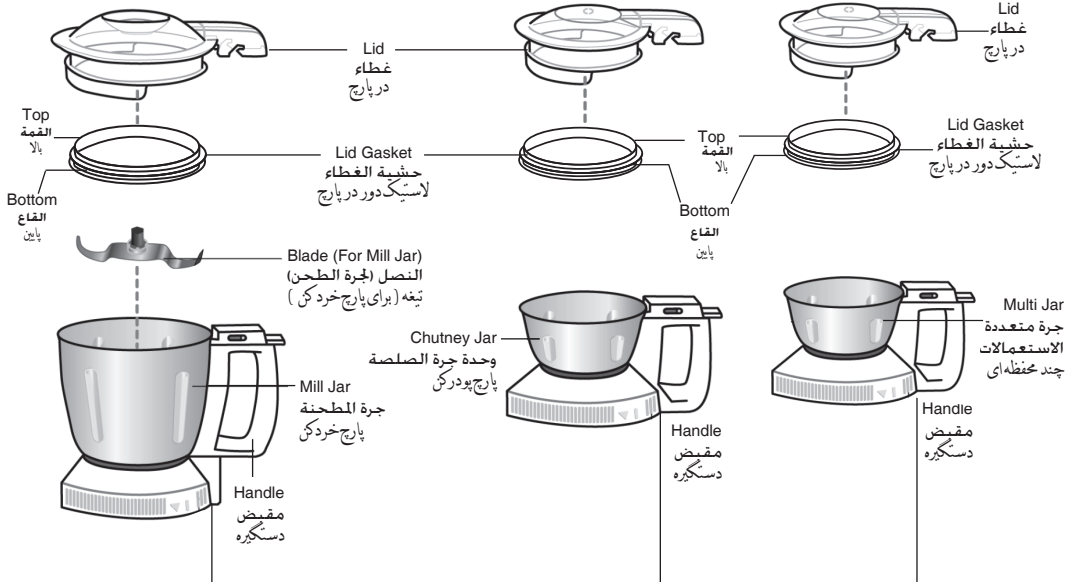
To Use for Pushing the fruit contents towards the blade

يستخدم لدفع المحتويات من الفواكه باتجاه النصل.
به منظور استفاده برای فشار دادن محتویات میوه به طرف تیغه

MILL JAR UNIT پارچ خردکنی وحدة جرة المطحنة
(FOR DRY/WET GRINDING) (الجافة/الرطبة)
(برای خرد کردن مواد خشک/ تازه)

CHUTNEY JAR UNIT پارچ پودرکنی وحدة جرة الصلصة
(FOR DRY/WET GRINDING) (الجافة/الرطبة)
(برای خرد کردن مواد خشک/ تازه)

MULTI JAR UNIT وحدة الجرة متعددة الاستخدامات
واحد چند منظله ای
(FOR DRY/WET GRINDING) (الجافة/الرطبة)
(برای خرد کردن مواد خشک/ تازه)



- Do not use turmeric with the Jar for blending.
- Do not interchange Blades with other Jar. (Assembling a wrong Blade will cause overflow or leak.)
- لا تستخدم الجرة في طحن الكركم.
- لا تبديل النصل لجرة أخرى. (يسبب جميع نصل خاطئ الى فائض المكونات أو تسريها.)
- این پارچ را برای مخلوط کردن چوبه های زرد چوبه مورد استفاده قرار ندهید.
- تیغه های پارچ ها را با هم عوض نکنید. (اشتباه قرار دادن تیغه باعث بیرون ریختن یا نشت خواهد شد.)

- The Chutney Blade is fixed permanently.
- Do not attempt to remove the Chutney Blade.
- ان نصل الصلصة مثبت بشكل دائم.
- لا تحاول نزع نصل الصلصة.
- تیغه پودر کنی به پارچ پودر کنی متصل می باشد.
- هرگز سعی در جدا کردن تیغه پارچ پودر کنی ننمایید.

قفل ایمنی قفل الأمان Safety Lock

The Safety Lock has been designed to prevent the appliance from switching on when the Jar is not properly in place. Do not push the Safety Lock with any implement, stick etc.

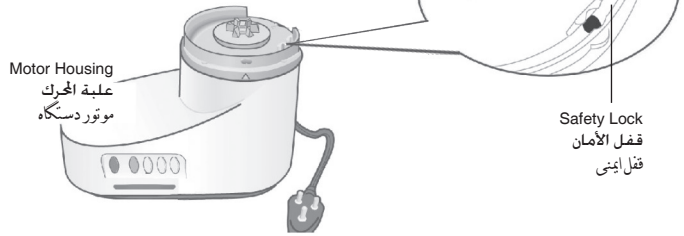
Keep clean to avoid foreign particle deposits on the Safety Lock.

أن قفل الأمان مصمم لكي يمنع تشغيل الجهاز عند وضع الجرة بشكل غير صحيح. لا تدفع قفل الأمان بأداة، عود... الخ.

احتفظ به نظيفاً لتفادي تراكم المواد الغريبة على قفل الأمان.

قفل ایمنی بدین جهت طراحی شده است که چنانچه پارچ بطور مناسب جاسازی نشده باشد استفاده کننده دسنگاه را روشن کند. قفل ایمنی را توسط اشیاء، سیخ و غیره فشار ندهید.

قفل ایمنی موتور را برای جلوگیری از آغشته شدن به مواد غذایی همواره تمیز کنید.



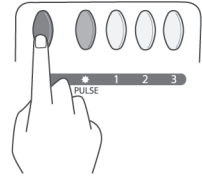
Circuit Breaker Protection

محافظ اتصال کوتاه حماية قاطع الدائرة الكهربائية

1 When Circuit Breaker automatically stops Motor due to overload, press the "OFF" Button.

عند قيام قاطع الدائرة الكهربائية بإيقاف المحرك عن التشغيل تلقائياً بسبب الحمل الزائدة، اضغط زر "OFF".

چنانچه محافظ اتصال کوتاه موتور را بدلیل بار اضافی متوقف کرد، دکمه "OFF" را فشار دهید.



2 Remove the Jar and reduce its contents to half.

أخرج الجرة وقلل المحتويات الى النصف.

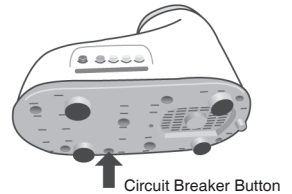
پارچ را برداشته و محتویات درون آن را به نصف آن میزان کاهش دهید.



3 After 2 or 3 minutes, tilt the Motor Housing and push the Circuit Breaker Button at the bottom surface. The appliance is now ready to resume.

بعد 2 أو 3 دقائق، قم بأمالة علبة المحرك وادفع زر قاطع الدائرة الكهربائية الموجود في السطح السفلي. يصبح الجهاز جاهزاً لإعادة الاستخدام.

بعد از 2 تا 3 دقیقه، موتور دسنگاه را کج کرده و دکمه محافظ اتصال کوتاه روی سطح زیرین را فشار دهید. دسنگاه اکنون برای استفاده مجدداً آماده می باشد.



زر قاطع الدائرة
محافظ اتصال کوتاه

How to Assemble / Disassemble

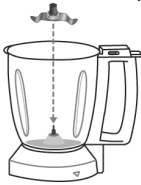
چگونگی باز کردن / سرهم کردن / كيفية الجمع / التفكيك

تیغه / ظرف هم زن / النصل / صحن الخفق Blade / Whipping Plate

(Jar, Mill Jar, Chutney Jar, Multi Jar) (الجرة، جرة مطحنة، جرة الصلصة) (پارچ خردکی، پارچ چائنی)

- 1 Put the Blade or the Whipping Plate inside the Jar.

ضع النصل أو صحن الخفق في داخل الجرة.
تیغه یا ظرف همزن را درون پارچ قرار دهید.



- To disassemble, reverse the assembly instructions.

• للتفكيك، العز تعليمات التجميع بالعكس.

• برای باز کردن، درست خلاف دستورالعملهای سرهم کردن را انجام دهید.

- 2 Hold the Jar coupler at the bottom.

امسك مقبنة الجرة من الأسفل.
چرخ دنده پارچ را از زیر نگه دارید.

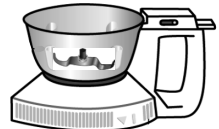
- 3 Tighten the Blade knob (black) with the Spatula (anti-clockwise direction).

احكم شد مقبض النصل (أسود) بالمعلقة المسطحة (عكس اتجاه حركة عقارب الساعة).
پیچ تیغه (سیاه) را بوسیله کاردک سفت کنید.



(Chutney Jar / Multi Jar)

(جرة الصلصة)
(پارچ پودرکی)



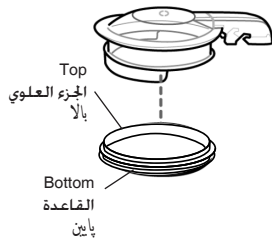
The Chutney Blade is fixed permanently. Do not attempt to remove the Blade.

أن نصل الصلصة مثبت بشكل دائم.
لاحاول نزع النصل.

تیغه پودرکی همواره متصل می باشد. هرگز سعی در جدا کردن آن ننمایید.

در پارچ / غطاء Lid

Assemble سرهم کردن التجميع



- Attach the Gasket to the Lid with grooved slide down.

• اربط الحشية على الغطاء على ان يكون الجانب المحدد نحو الأسفل.

• لاستیک در پارچ را طوری ببندید که طرف لبه دار آن در پایین قرار گیرد.

- Set the hook on and make sure the Lid is locked.

• اضبط الخنطاف وتأكد من قفل الغطاء.
• قلاب را ببندید و مطمئن شوید که در پارچ قفل شده است.

Disassemble جدا کردن التفكيك



- In case the Lid is forced to open without pushing the Button, the Hook may break.

• في حالة الضغط على الغطاء لفتحه من دون دفع الزر، قد ينكسر الكلاب.

• در صورتیکه در پارچ با نیروی زیاد و بدون فشار دادن دکمه باز شود، ممکن است قفل بشکند.

How to Use Plastic Jar with Filter Unit

كيفية استخدام وحدة الجرة البلاستيكية المزودة بمصفاة

طرز استفاده از پارچ پلاستیکی با قسمت فیلتر

1. Filter Gasket fixing.

تثبيت حشوية المصفاة.
تنظیم واشر فیلتر.

Fix the Filter Gasket at the bottom of the Filter.

ثبت الحشوية أسفل المصفاة.

واشر فیلتر را در پایین فیلتر ثابت کنید.



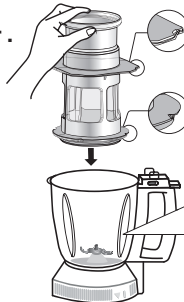
2. Put the Filter in the Plastic Jar .

و ضع المصفاة في الجرة البلاستيكية.
فیلتر را در پارچ پلاستیکی بگذارید.

Please ensure, the rib of the filter is placed properly on the Plastic Jar Flow Breaker lines.

يرجى التأكد من وضع دعامة المصفاة بشكل صحيح على خطوط قاطع تدفق الجرة البلاستيكية.

لطفًا معلنين شوبه شيار فیلتر درست در خطوط شکسته جریان پارچ پلاستیکی قرار داده شود.



These Grooves are located at the top of Plastic Jar Flow Breaker Lines.

تقع هذه التجاويف في الجزء العلوي من خطوط قاطع تدفق الجرة البلاستيكية.
این شیارها در بالای خطوط شکسته جریان پارچ پلاستیکی قرار دارند.

These Grooves are located at the bottom of Plastic Jar Flow Breaker Lines.

تقع هذه التجاويف في الجزء السفلي من خطوط قاطع تدفق الجرة البلاستيكية.
این شیارها در پایین خطوط شکسته جریان پارچ پلاستیکی قرار دارند.

Plastic Jar Flow Breaker Lines

خطوط تقسيم الجرة البلاستيكية
خطوط شکسته جریان پارچ پلاستیکی

3. Put ingredients.

وضع المكونات.

مواد را داخل بریزید.

Cut the ingredients into small enough pieces to fit in to the feeder hole with proper water capacity.
Make sure the buttons are not pressed down on the Motor Housing.

قطع المكونات إلى قطع صغيرة بما يكفي لتناسب ثقب المغذي مع وضع كميات مناسبة من الماء. تأكد من عدم الضغط على أزرار علبة المحرك

مواد را به قطعات کوچکی تقسیم کنید تا با مقدار مناسب آب در سوراخ تغذیه جا شود. مراقب باشید دکمه های روی محفظه موتور به پایین فشار داده نشده باشند.



4. Put the Lid-J on the Plastic Jar first.

ضع الغطاء-J على الجرة البلاستيكية أولاً.

ابتداءً در -J روی پارچ پلاستیکی بگذارید.

Turn the Lid Cover until it stop.

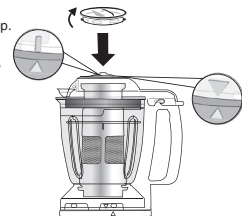
أدر غطاء الجرة إلى أن تتوقف.

دیوشر را بچرخانید تا متوقف شود.

Set the hook of Lid-J onto the Plastic Jar. Make sure the Lid cover is closed over the Lid-J.

اضبط كلاب الغطاء على الغطاء-J البلاستيكية. تأكد من إحكام قفل غطاء الجرة البلاستيكية الغطاء-J.

قلاب در پارچ را در -J پلاستیکی بنیدازید. مطمئن شوید در -J روی قلاب در افتاده باشد.



5. Then set it on the Motor Housing.

ثم ضعه على علبه المحرك.

سپس آن را روی محفظه موتور تنظیم کنید.

Never open or close the Lid-J when the Plastic Jar is placed on the Motor housing as the Blade is still moving for a while after switching off

لا تفتح أو تغلق الغطاء-J مطلقاً عند وضع الجرة البلاستيكية على علبه المحرك لأن التصل يستمر في التحرك لفترة وجيزة بعد إيقاف التشغيل.

هرگز هنگامی که پارچ پلاستیکی روی محفظه موتور است در پارچ را باز یا بسته نکنید زیرا تا مدتی پس از خاموش شدن هنوز می چرخد.

1. Line up the triangles.

قم بصف المثلثات.

مثلاً را میزان کنید.



2. Turn the Jar until it stops

أدر الجرة إلى أن تثبت
پارچ را بچرخانید تا متوقف شود.

6. Plug in and press the switch button. While operating, hold the Lid-J down.

وصل الجرة بالقابس الكهربائي واضغط زر التشغيل.
أثناء التشغيل، اضغط على الغطاء-J لأسفل.

دوشاخه را بزنید و دکمه را فشار دهید. در هنگام کار، در پارچ را پایین نگه دارید.



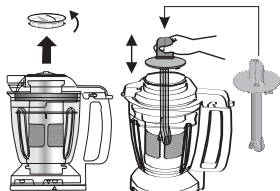
When adding extra ingredients, turn off the switch. Remove the Plastic Jar from the Motor Housing and repeat step 3-5

عند الحاجة إلى إضافة مكونات أخرى، أغلق المفتاح. أخرج الجرة البلاستيكية من علبه المحرك وكرر الخطوات من 3-5

هنگام افزودن مواد بیشتر، کلید را خاموش کنید. پارچ پلاستیکی را از محفظه موتور در بیاورید و مراحل 3-5 را تکرار کنید.

7. Use Fruit Pusher استخدم آلة تقطيع الفاكهة

استفاده از فشار دهنده میوه



- Step-1: If fruit gets stuck inside the Filter unit without grinding, first open the Lid Cover with the Mixer in running condition.
- Step-2: Insert the Fruit Pusher into the Filter unit in the direction as illustrated in the image
- Step-3: Stir down the un-crushed fruits by Fruit Pusher towards the Blade.
- Step-4: Ensure all the fruit pieces are crushed well. Then remove the Fruit Pusher from the Filter unit.
- Step-5: Replace the Lid Cover over Lid-J after removing the Fruit pusher and run Mixer until complete Juice.

الخطوة 1: عند التصاق قطع فاكهة بوحدة الصفاة دون طحن، أولاً غطاء أثناء تشغيل الخلاط
الخطوة 2: أدخل آلة تقطيع الفاكهة في وحدة الصفاة في الاتجاه الصحيح كما هو موضح بالصورة
الخطوة 3: حرك قطع الفاكهة التي لم يتم طحنها بواسطة آلة تقطيع الفاكهة باتجاه التصل القاطع
الخطوة 4: تأكد من طحن جميع قطع الفاكهة بشكل جيد. ثم أخرج آلة تقطيع الفاكهة من وحدة الصفاة
الخطوة 5: أعد غطاء الجرة الغطاء-J بعد إخراج آلة تقطيع الفاكهة وشغل الخلاط حتى يكتمل العصير.

If any fruit ingredients get stuck inside the Filter unit above the Blade without getting crushed, Use Fruit Pusher by following the directions below :

عند التصاق أي من مكونات الفاكهة داخل وحدة الصفاة أعلى التصل القاطع دون طحن، فاستخدم آلة تقطيع الفاكهة باتجاه التوجيهات الواردة أدناه.

اگر قطعات میوه داخل قسمت فیلتر بالای تیغه های برش رنده میوه گیرنده نهانی شود، با رعایت دستورالعمل زیر از فشار دهنده میوه استفاده کنید :

- مرحله 1: اگر میوه ها بدون خرد شدن داخل قسمت فیلتر جسید، ابتدا در حالی که مخلوط کن در حال کار کردن است درپوش در پارچ را باز کنید.
- مرحله 2: فشار دهنده میوه را در جهتی که در تصویر نشان داده شده داخل قسمت فیلتر فرو کنید.
- مرحله 3: میوه های خرد نشده را با فشار دهنده میوه به پایین به سمت تیغه برش رنده بچرخانید.
- مرحله 4: مطمئن شوید همه قطعات میوه به خوبی خرد شده اند. سپس فشار دهنده میوه را از درپوش میوه بیرون بیاورید.
- مرحله 5: پس از بیرون آوردن فشار دهنده میوه درپوش در پارچ را روی قاب در پارچ بگذارید و مخلوط کن را روشن کنید تا آب میوه کاملاً گرفته شود.

8. To Transfer the Juice

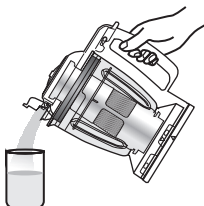
صب العصير

برای انتقال آب میوه

After extracting Juice, press the "OFF" button and remove the Plastic Jar from the Motor Housing. Open the Juice Cap and transfer the Juice to the containers.

بعد الانتهاء من صب العصير، اضغط على الزر "OFF" وأخرج الجرة البلاستيكية (CP) من علبه المحرك. افتح غطاء مخرج العصير وصب العصير في الكأس.

پس از گرفتن آب میوه، دکمه "OFF" را فشار دهید و پارچ پلاستیکی را از محفظه موتور جدا کنید. در پارچ را بردارید و آب میوه را به ظرف دیگری بیزید.



نحوه استفاده

کیفیه الاستخدام

How to Use

پارچ / پارچ پلاستیکی / پارچ خرد کن / پارچ پودر کن / جرة / جرة بلاستيكية / جرة المطحنة / جرة الصلصة Jar / Plastic Jar / Mill Jar / Chutney Jar / Multi Jar

Use the recommended Jar only for the recommended functions like blending and Whipping, etc. (See to "Guide to Functions" on page 18).

استخدم الجرة الموصى بها فقط للوظائف الموصى بها مثل الطحن والخفق... الخ (انظر «دليل الوظائف» على صفحة 18).
از پارچ توصیه شده فقط برای عملکردهای توصیه شده مانند مخلوط کردن یا هم زدن و غیره استفاده نمایید (به قسمت "نحوه کاربرد" در صفحه 18 مراجعه نمایید).

1 Put ingredients.

Make sure the Buttons on the Motor Housing are not pressed down.

ضع المكونات.

تأكد من عدم الضغط على أزرار علبة المحرك.

مواد غذائية را بریزید.

مطمئن شوید که دکمه های روی موتور دستگاه بطرف پایین فشار داده نشوند.

Do not use turmeric with the Jar for blending.

لا تستخدم الجرة في طحن الكركم.

این پارچ را برای مخلوط کردن چوب های زرد چوبه مورد استفاده قرار ندهید.

2 Put the Lid on the Jar first, then set it on the Motor Housing.

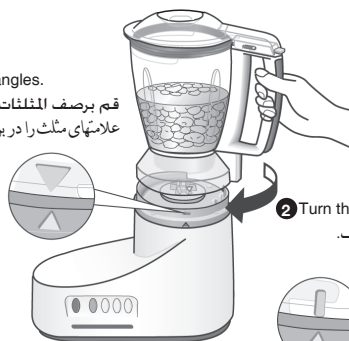
ضع الغطاء على الجرة أولاً، ثم ضعه على علبة المحرك.

ابتدا در پارچ را بگذارید، سپس آنرا روی موتور دستگاه قرار دهید.

1 Line up the triangles.

قم برصف المثلثات.

علامتهای مثلث را در برابر هم قرار دهید.



2 Turn the Jar until it stops.

ادر الجرة الى أن تتوقف.

پارچ را تا انتها بچرخانید.

3 Plug in and press the Switch Button. While operating, hold the Lid down.

اقبس واضغط زر التشغيل.
اثناء التشغيل، امسك الغطاء.

دوشاخه را بزنید و دکمه را فشار دهید .
هنگام کار ، در پارچ را بطرف پایین نگه دارید .



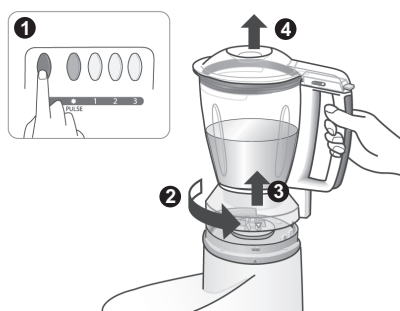
Please run the appliance for short duration. Pause for 3 minutes and then resume.

یرجى تدویر الجهاز لفترة قصيرة. اوقف التشغيل مؤقتاً لمدة 3 دقائق ثم استأنفه.
لطفاً از دستگاه برای مدت کوتاه استفاده نمایید . برای 3 دقیقه صبر کنید و سپس مجدداً آنرا بکار بگیرید .

4 Press the "OFF" Button and remove the Jar. Then take out the contents.

اضغط زر "OFF" و اخرج الجرّة. ثم اخرج المحتویات.

دکمه "OFF" را فشار داده و پارچ را بردارید .
سپس مواد را خارج نمایید .



Unplug after every use.

Blades are very sharp. Handle them carefully.

افصلها بعد کل استخدام.
بعد از هر بار استفاده دوشاخه را بکشید .
النصول حادة جداً. امسکها بعناية.
تیغه ها بسیار تیز هستند . آنها را با احتیاط در دست بگیرید .

Never open or close the Lid when the Jar is placed on the Motor Housing as the Blade is still moving for a while after switching off.

مطلقاً لا تفتح أو تغلق الغطاء عند وضع الجرّة على علبة المحرك بينما لا يزال النصل يتحرك لفترة وجيزة بعد التوقف عن التشغيل.
هرگز در پارچ را هنگامیکه پارچ روی موتور قرار دارد باز و بسته نکنید چراکه تیغه حتی بعد از خاموش کردن دستگاه به چرخش ادامه می دهد .

Guide to Functions

Jar Type نوعية الجرة نوع پارچ	Function الوظيفة عملکرد	Example مثال مثال	Minimum Level المستوى الأدنى پایین ترین سطح	Maximum Level المستوى الأقصى بالأعلى سطح	
Jar جرة پارچ	Whipping الخفق هم زدن	Cold coffee, Butter milk, Lassi, Eggs, Cream قهوة باردة، زبدة الحليب، لاسي، بيض، قشطة پودر قهوه، شیر پرچرب، دوغ، تخم مرغ، خامه	Up to the Blade لغاية النصل روی تیغه	2/3 of the Jar 2/3 من الجرة 2/3 پارچ	
	Blending & Liquidizing المزج و المواد السائلة مخلوط کردن و ایکتری	Fruit juices, Soups عصير الفواكه، الحساء آب میوه، انواع سوپ	Up to the Blade لغاية النصل روی تیغه	2/3 of the Jar 2/3 من الجرة 2/3 پارچ	
Plastic Jar with Filter جرة بلاستيكية مزودة بمصفاة پارچ پلاستیکی با فیلتر	Blending & Juicer المزج والعصارة مخلوط کن و آب میوه گیری	Fruit Juices عصير الفواكه آب میوه	Up to the Blade حتى النصل تا تیغه	2/3 of the Plastic Jar ثلثي الجرة البلاستيكية 2/3 پارچ پلاستیکی	
Mill Jar جرة المطحنة پارچ خرد کن	Dry Grinding طحن المواد الجافة خرد کردن مواد خشک	(Max. 80g) Rice, Pulses, Masala, Dry spices, Sugar, Bread crumbs, Nuts, Roasted coffee beans (أقصى حد 80 غم) رز، بقول، ماسالا، بهارات جافة، سكر، فتات خبز، مكسرات، البين الحمص (حد اکثر 80 گرم) برنج، حبوبات، ماسالا، ادویه جات خشک، شکر، نان خشک، آجیل، دانه های قهوه پرشته شده	Up to the Blade لغاية النصل روی تیغه	1/2 of the Mill Jar 1/2 من جرة المطحنة 1/2 پارچ خرد کن	
	Wet Grinding طحن المواد الرطبة خرد کردن مواد ابدار	Soaked Dal or Rice, Coconut, Onion, Masala paste etc. حمص منقوع أو الرز، جوز الهند، بصل، صلصة الماسالا... الخ. برنج یا لپه خیس خورده، نارگیل، پیاز، خمیر ماساله و غیره.	Up to the Blade لغاية النصل روی تیغه	1/3 of the Mill Jar 1/3 من جرة المطحنة 1/3 پارچ خرد کن	
		Meat Mincing فرم اللحم چرخ کردن گوشت	100g (Up to the Blade) لغاية النصل روی تیغه	300g (1/3 of the Mill Jar) 1/3 من جرة المطحنة 1/3 پارچ خرد کن	

نحوه کاربرد دلیل الوظائف

Remarks

ملاحظات

سختان

- Use the Pulse when whipping cream and ensure that it is well chilled.
- Take extra care not to overwhip cream or drinks containing cream, which causes cream to separate into butter and whey.
- A maximum of 5-6 egg whites are needed to whip up to a stiff consistency. Ensure that the Jar and Blade are totally dry and free of greases or fat. Even a tiny of yolk prevents whites from whipping up stiffly.
- Avoid over blending fruits like grapes to prevent the seeds from getting crushed.
- **Running Time duration: 30 seconds**

- استخدم الحفافة عند خفق الكرم وتأكد من برودتها بشكل جيد.
- اتخذ عناية اضافية بعدم الخفق الزائد للفشطة أو المشروبات التي تتضمن الفشطة. والتي تؤدي الى فصل الزبدة و مصل الحليب.
- ختاج الى 5-6 بياض بيض للخفق لكي يصبح متماسك القوام. تأكد من أن الجرة والنصل جافان وخاليان من الدهن أو السمن بشكل كامل. حتى لو كانت كمية قليلة جدا من صفار البيض فإنه يؤدي الى منع الخفق من التجانس بشكل كامل.
- تجنب المزج الزائد للفواكه مثل العنب لتفادي سحق البذور.
- **مدة التشغيل: 30 ثانية**
- هنگام همزدن خامه از پالس استفاده کرده و مطمئن شوید که کاملاً سرد باشد.
- مراقب باشید که بیش از اندازه خامه یا نوشیدنی های دارای خامه را هم نزنید چرا که موجب جدا شدن کرم و آب آن می شود.
- حداکثر 5-6 سفیده تخم مرغ برای هم زدن تا حدی که سفت شده و نریزد لازم است. مطمئن شوید که پارچ و تیغه کاملاً خشک و بدون روغن و چربی باشند. حتی مقدار کمی زرده تخم مرغ می تواند از هم خوردن و سفت شدن سفیده تخم مرغ جلوگیری کند.
- میوه های مانند انگور را بیش از اندازه مخلوط نکنید تا دانه های آنها خرد نشوند.
- **زمان کارکرد: 30 ثانیه**

- Avoid over blending fruits like grapes, sweet lime to prevent the seeds from getting crushed. For apple, orange and sweet lime, 250g of ingredients and 375g of water and blend for 30 sec. For Carrot, use 250g of ingredients and 375g of water and blend for 45 sec.
- تجنب المزج الزائد للفواكه مثل العنب والليمون لتفادي طحن البذور. بالنسبة للتفاح والبرتقال والليمون. استخدم 250 جرام من المكونات مع 375 جرام من الماء وامزجهم لمدة 30 ثانية. بالنسبة للجزر. استخدم 250 جرام من المكونات و 375 جرام من الماء وامزجهم لمدة 45 ثانية.
- از مخلوط کردن بیش از حد میوه های مانند انگور و لیمو شیرین خودداری کنید تا هسته ها خرد نشود. برای سیب و لیمو شیرین، 250 گرم میوه و 375 گرم آب اضافه کنید و به مدت 30 ثانیه مخلوط کنید. برای هویج، 250 گرم میوه و 375 گرم آب اضافه کنید و به مدت 45 ثانیه مخلوط کنید.

- The ingredients should be free from moisture. Dry them in sunlight or roast before grinding.
- Add harder ingredients like turmeric and dals first to grind masala to a uniform blend.
- For tough grinding, rest the appliance for short intervals while operating.
- Break turmeric into smaller than 1 cm before grinding. Always grind turmeric with other ingredients.
- **Running Time duration: 90 seconds**

- يجب أن تكون المكونات خالية من الرطوبة. جففها تحت أشعة الشمس أو قم بتحميصها قبل الطحن.
- ضع المكونات القاسية مثل الدال والكرمك أولاً لطحن الماسالا لتسوية الطحن.
- للطحن القاسي. دع الطاحونة تستريح لفترات قصيرة أثناء التشغيل.
- اكسر الكرمك إلى قطع اصغر من 1 سم قبل الطحن. دائماً اطحن الكرمك مع المكونات الأخرى.
- **مدة التشغيل: 90 ثانية**
- مواد باید بدون رطوبت باشند. آنها را در زیر آفتاب یا روی گاز قبل از خرد کردن کاملاً خشک کنید.
- مواد سفت تر مانند چوبهای زردچوبه و تیره را ابتدا خرد کرده تا مخلوط بصورت یکواخت درآید.
- برای گرفتن چغیر، مواد خمر را ابتدا برای مدت کوتاهی استراحت دهید.
- قبل از خرد کردن باید قطعات زردچوبه را به اندازه های 1 سانتی متری بشکند. همیشه چوبهای زردچوبه را همراه مواد دیگر خرد کنید.
- **زمان کارکرد: 90 ثانیه**

- Use the Pulse or Speed 1 first to crush the ingredients. Add water as required and grind at Speed 2. Stop the appliance and scrape the paste with a Spatula in between grindings. Replace the Lid and grind till done.
- **Running Time duration: 90 seconds**

- استخدم الحفافة أو السرعة 1 أولاً لتكسير المكونات. اضع الماء كما هو مطلوب واطحن بسرعة 2. أوقف الطاحونة واكشط المعجون بالمعلقة المسطحة أثناء الطحن. اعد الغطاء واطحن حتى تنتهي من طحنه جيداً.
- **مدة التشغيل: 90 ثانية**
- از پالس یا سرعت 1 برای خرد کردن مواد استفاده نماید. مقدار کمی آب اضافه کرده و با سرعت 2 به عمل خرد کردن ادامه دهید. مخلوط کن را متوقف کرده و مایه را هر بار بوسیله کارد از روی دیواره تمیز کنید. در پارچ را سرچاش قرار داده و عمل خرد کردن را تا انتها ادامه دهید.

زمان کارکرد: 90 ثانیه

- Use the Pulse button when meat mincing and ensure that it is well minced.
- **Running Time duration: 90 seconds**
- استخدم زر (PULSE) عند فرم اللحوم والتأكد من أنها مفرومة جيداً.
- **مدة التشغيل: 90 ثانية**
- از دکمه Pulse هنگام چرخ کردن گوشت استفاده کنید و مطمئن شوید که به خوبی چرخ شده است.
- **زمان کارکرد: 90 ثانیه**

Guide to Functions

Jar Type نوعية الجرة نوع پارچ	Function الوظيفة عملکرد	Example مثال مثال	Minimum Level المستوى الأدنى پایین ترین سطح	Maximum Level المستوى الأقصى بالأعلى سطح	
*Chutney Jar طحن المواد الجافة پارچ پودر کن	Dry Grinding طحن المواد الجافة خرد کردن مواد خشک	Sugar, Coffee beans, Spices, Condiments, Nuts سكر، حبوب البن، بهارات، توابل، مكسرات شکر، دانه های قهوه، ادویه جات، فلفل، آجیل	2 tbsp 2 ملعقة أكل 2 قاشق غذاخوری	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
	Wet Grinding طحن المواد الرطبة خرد کردن مواد آبدار	Masala paste, Onion etc. صلصة الماسالا، بصل... الخ پیاز، خیر ماسالا و غیره.	1½ tbsp heaped ingredients and a little water 1.1/2 ملعقة أكل مملوءة بالمكونات وقليل من الماء 1.1/2 قاشق غذاخوری ومقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Ginger, Garlic Paste معجون الزنجبيل، الثوم زنجبیل، خمیر سیر	1½ tbsp heaped ingredients and a little water 1.1/2 ملعقة أكل مملوءة بالمكونات وقليل من الماء 1.1/2 قاشق غذاخوری ومقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Poppy Seed Paste معجون بذور الخشخاش خمیره تخم خشخاش	1½ tbsp heaped ingredients and a little water 1.1/2 ملعقة أكل مملوءة بالمكونات وقليل من الماء 1.1/2 قاشق غذاخوری ومقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Poppy Seed & Cashew nut Paste معجون بذور الخشخاش والكاكازو خمیره تخم خشخاش و بادام هندی	1½ tbsp heaped ingredients and a little water 1.1/2 ملعقة أكل مملوءة بالمكونات وقليل من الماء 1.1/2 قاشق غذاخوری ومقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Coconut Chutney صلصة جوز الهند پودر نارگیل	1½ tbsp heaped ingredients and a little water 1.1/2 ملعقة أكل مملوءة بالمكونات وقليل من الماء 1.1/2 قاشق غذاخوری ومقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Mint Coriander Chutney صلصة النعناع والكزبرة پودر کشنیز و نعناع	1½ tbsp heaped ingredients and a little water 1.1/2 ملعقة أكل مملوءة بالمكونات وقليل من الماء 1.1/2 قاشق غذاخوری ومقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	

*The Chutney Jar is used for dry and wet grinding such as small quantities of masala powders, pastes and chutneys. When grinding very small quantities, use Speed 1 and rest the mixer at short intervals.

نحوه کاربرد دلیل الوظائف

Remarks
ملاحظات
سختان

● All ingredients must be dry and free from moisture.

● **Running Time duration: 90 seconds**

● يجب أن تكون جميع المكونات جافة وخالية من الرطوبة.

● **مدة التشغيل: 90 ثانية**

● تمامی مواد باید خشک باشند و آب نداشته باشند.

● **زمان کارکرد: 90 ثانیه**

● When grinding a masala paste which contains dry and moist ingredients (Cumin, Coriander seeds, Dal, ginger, garlic and green chillies), add the dry ingredients in the Chutney Jar first and powder them. Then add moist ingredients like green chillies, ginger, garlic and a small quantity of water and grind to a paste.

● Slice the ginger and peel garlic. Place them in the Chutney Jar. Use the Pulse to crush them, then add a small amount of water and grind to paste.

● Lightly roast the poppy seeds and grind them to powder. Then add a little water and grind them to paste.

● Roast the poppy seeds lightly. Place them in the Chutney Jar and grind them to powder. Then add a little water and grind to paste.

● Place the ingredients in the Chutney Jar. Use the Pulse to crush them. Then add a little water and grind to paste.

● If the recipe does not contain any thick ingredients like coconut or roasted grams, it is not necessary to add water. Place the ingredients with salt to taste in the Chutney Jar (The salt brings out the moisture in the leaves and promotes smooth grinding of the chutney). Use the Pulse to crush and grind to paste.

● **Running Time duration: 90 seconds**

● عند طحن معجون الماسالا والذي يتضمن مكونات جافة ورطبة (كمون، حبوب الكزبرة، دال، زنجبيل، الثوم، والفلفل الأخضر الحار). اضع المكونات الجافة في جرة الصلصة أولاً واسحقها. ثم اضع المكونات الرطبة مثل الفلفل الأخضر الحار، الزنجبيل، الثوم ومقدار قليل من الماء واطحنهم لكي يصبحوا عجينة.

● قطع الزنجبيل الى شرائح، وقشر الثوم. ضعهم في جرة الصلصة. استخدم الحفافة لتكسبرهم. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم لكي يصبحوا عجينة.

● قم بتحميم بذور الخشخاش قليلاً واطحنهم لكي يصبحوا مسحوق. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم لكي تصبح عجينة.

● قم بتحميم بذور الخشخاش قليلاً. ضعهم في جرة الصلصة واطحنهم حتى يصبحوا مسحوقاً. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم لكي يصبحوا عجينة.

● ضع المكونات في جرة الصلصة. استخدم الحفافة لتكسبرهم. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم حتى يصبحوا عجينة.

● اذا كانت الوصفة لا تتضمن اية مكونات مكثفة مثل جوز الهند أو حمص، انن ليس من الضروري اضافة الماء. ضع المكونات مع الملح في جرة الصلصة (يقوم الملح بإزالة الرطوبة من ورق النبات ويجعل الصلصة لمساء). استخدم الحفافة لتكسبر وطحن المعجون.

● **مدة التشغيل: 90 ثانية**

● هنگام خرد کردن خیر ماسالا که حاوی مواد خشک و آبدار (زیره سبز، تخم کشنیز، دال، زنجبیل، سیر و فلفل دله ای) می باشد، ابتدا مواد خشک را داخل پارچ پودر کنی ریخته و آنها را مخلوط کنید. سپس مواد آبدار مانند زنجبیل، سیر و فلفل دله ای و مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کنید تا تبدیل به خمیر شود.

● زنجبیل را تکه تکه کرده و پوست سیر را بکشد. آنها را داخل پارچ پودر کنی بریزید. از عملکرد پالس برای خرد کردن آنها استفاده نمایید، سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کنید تا تبدیل به خمیر شود.

● تخم کشنیز را کمی سرخ کرده و آنها را پودر کنید. سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کنید تا تبدیل به خمیر شود.

● تخم کشنیز را کمی سرخ کنید. آنها را بوسیله پارچ پودر کنی پودر کنید. سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کنید تا تبدیل به خمیر شود.

● مواد را داخل پارچ پودر کنی بریزید. از عملکرد پالس برای خرد کردن استفاده نمایید. سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کنید تا تبدیل به خمیر شود.

● اگر در دستور کار مواد سفت شبیه نارنگی یا لپه سرخ شده وجود ندارد، نیازی به اضافه کردن آب وجود ندارد. مواد را همراه با نمک بعنوان مزه داخل پارچ پودر کنی بریزید (نمک آب داخل برک را بیرون کشیده و عمل خرد کردن چابتری را تسهیل می بخشد). از عملکرد پالس برای خرد کردن و له کردن استفاده کنید تا تبدیل به خمیر شود.

● **زمان کارکرد: 90 ثانیه**

* تستخدم جرة الطحنة لطحن المواد الجافة والرطبة مثل كميات قليلة من مسحوق الماسالا، والمعجون والصلصات. عند طحن كميات قليلة جداً، استخدم السرعة 1 ودع الطاحونة تستريح لفترات قصيرة.

* پارچ پودر کنی برای خرد کردن مواد خشک یا آبدار مانند اندکی از پودر ماسالا، خیر و پودرها می باشد. هنگام خرد کردن مقادیر خیلی کم، از سرعت ۱ استفاده کرده و مخلوط کنی را برای مدت زمان کوتاه استفاده نمایید.

Guide to Functions

Jar Type نوعية الجرة نوع پارچ	Function الوظيفة عملکرد	Example مثال مثال	Minimum Level المستوى الأدنى پایین ترین سطح	Maximum Level المستوى الأقصى بالأعلى سطح	
*Multi Jar طحن المواد الجافة پارچ پودر کن	Dry Grinding طحن المواد الجافة خرد کردن مواد خشک	Sugar, Coffee beans, Spices, Condiments, Nuts سكر، حبوب البن، بهارات، توابل، مكسرات شکر، دانه های قهوه، ادویه جات، فلفل، آجیل	2.4 tbsp 2.4 ملعقة أكل 2.4 قاشق غذاخوری	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
	Wet Grinding طحن المواد الرطبة خرد کردن مواد آبدار	Masala paste, Onion etc. صلصة الماسالا، بصل... الخ پیاز، خیر ماسالا و غیره.	1¼ tbsp heaped ingredients and a little water 1¼ ملعقة أكل ملووة بالكمونات وقليل من الماء 1¼ قاشق غذاخوری و مقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Ginger, Garlic Paste معجون الزنجبيل، الثوم زنجبیل، تخمیر سیر	1¼ tbsp heaped ingredients and a little water ½ ملعقة أكل ملووة بالكمونات وقليل من الماء ½ قاشق غذاخوری و مقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Poppy Seed Paste معجون بذور الخشخاش خمیره تخم خشخاش	1¼ tbsp heaped ingredients and a little water ½ ملعقة أكل ملووة بالكمونات وقليل من الماء ½ قاشق غذاخوری و مقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Poppy Seed & Cashew nut Paste معجون بذور الخشخاش والكاكازو خمیره تخم خشخاش و بادام هندی	1¼ tbsp heaped ingredients and a little water ½ ملعقة أكل ملووة بالكمونات وقليل من الماء ½ قاشق غذاخوری و مقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Coconut Chutney صلصة جوز الهند پودر نارگیل	1¼ tbsp heaped ingredients and a little water ½ ملعقة أكل ملووة بالكمونات وقليل من الماء ½ قاشق غذاخوری و مقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	
		Mint Coriander Chutney صلصة النعناع والكزبرة پودر کشنیز و نعناع	1¼ tbsp heaped ingredients and a little water ½ ملعقة أكل ملووة بالكمونات وقليل من الماء ½ قاشق غذاخوری و مقدار کمی آب	½ of Chutney Jar level ½ من مستوى جرة الصلصة ½ سطح پارچ پودر کن	

*The Multi Jar is used for dry and wet grinding such as small quantities of masala powders, pastes and chutneys. When grinding very small quantities, use Speed 1 and rest the mixer at short intervals.

نحوه کاربرد دلیل الوظائف

Remarks

ملاحظات

سخن

- All ingredients must be dry and free from moisture.

- Running Time duration: 90 seconds

- يجب أن تكون جميع المكونات جافة وخالية من الرطوبة.

- مدة التشغيل: 90 ثانية

- تمامی مواد باید خشک باشند و آب نداشته باشند .

- زمان کارکرد: 90 ثانیه

- When grinding a masala paste which contains dry and moist ingredients (Cumin, Coriander seeds, Dal, ginger, garlic and green chillies), add the dry ingredients in the Chutney Jar first and powder them. Then add moist ingredients like green chillies, ginger, garlic and a small quantity of water and grind to a paste.

- Slice the ginger and peel the garlic. Place them in the Multi Jar. Use the Pulse to crush them, add a small amount of water and grind to a paste.

- Lightly roast the poppy seeds and grind them to powder. Then add a little water and grind them to paste.

- Roast the poppy seeds lightly. Place them in the Multi Jar and grind them to powder. Then add a little water and grind to paste.

- Place the ingredients in the Multi Jar. Use the Pulse to crush them. Then add a little water and grind to paste.

- If the recipe does not contain any thick ingredients like coconut or roasted grams, it is not necessary to add water. Place the ingredients with salt to taste in the Multi Jar. (The salt brings out the moisture in the leaves and promotes smooth grinding of the chutney.) Use the Pulse to crush and grind to paste.

- Running Time duration: 90 seconds

- عند طحن معجون الماسالا والذي يتضمن مكونات جافة ورطبة (كمون، حبوب الكزبرة، دال، زنجبيل، الثوم، والفلفل الأخضر الحار). اضع المكونات الجافة في جرة الصلصة أولاً واسحقها. ثم اضع المكونات الرطبة مثل الفلفل الأخضر الحار، الزنجبيل، الثوم ومقدار قليل من الماء واطحنهم لكي يصبحوا عجينة.

- قطع الزنجبيل الى شرائح، وقشر الثوم. ضعهم في جرة الصلصة. استخدم الحفافة لتكسيهم. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم لكي يصبحوا عجينة.

- قم بتحميم بذور الخشخاش قليلاً واطحنهم لكي يصبحوا مسحوق. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم لكي تصبح عجينة.

- قم بتحميم بذور الخشخاش قليلاً. ضعهم في جرة الصلصة واطحنهم حتى يصبحوا مسحوقاً. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم لكي يصبحوا عجينة.

- ضع المكونات في جرة الصلصة. استخدم الحفافة لتكسيهم. ثم اضع مقدار قليل من الماء واطحنهم حتى يصبحوا عجينة.

- اذا كانت الوصفة لا تتضمن اية مكونات مكثفة مثل جوز الهند أو حمص، انن ليس من الضروري اضافة الماء. ضع المكونات مع الملح في جرة الصلصة (يقوم الملح بإزالة الرطوبة من ورق النبات ويجعل الصلصة ملساء). استخدم الحفافة لتكسيهم وطحن المعجون.

- مدة التشغيل: 90 ثانية

- هنگام خرد کردن خیر ماسالا که حاوی مواد خشک و آبدار (زیره سبز، تخم کشنیز، دال، زنجبیل، سیر و فلفل دلمه ای) می باشد، ابتدا مواد خشک را داخل پارچ پودر کنی ریخته و آنها را مخلوط کید. سپس مواد آبدار مانند زنجبیل، سیر و فلفل دلمه ای و مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کید تا تبدیل به خمیر شود.

- زنجبیل را تکه تکه کرده و پوست سیر را بکید. آنها را داخل پارچ پودر کنی بریزید. از عملکرد پالس برای خرد کردن آنها استفاده نماید، سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کید تا تبدیل به خمیر شود.

- تخم کشنیز را کمی سرخ کرده و آنها را پودر کید. سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کید تا تبدیل به خمیر شود.

- تخم کشنیز را کمی سرخ کید. آنها را بوسیله پارچ پودر کنی پودر کید. سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کید تا تبدیل به خمیر شود.

- مواد را داخل پارچ پودر کنی بریزید. از عملکرد پالس برای خرد کردن استفاده نماید. سپس مقدار کمی آب اضافه کرده و مخلوط کید تا تبدیل به خمیر شود.

- اگر در دستور کار مواد سفت شبیه نارنگی یا لیمو سرخ شده وجود ندارد، نیازی به اضافه کردن آب وجود ندارد. مواد را همراه با نمک بعنوان مزه داخل پارچ پودر کنی بریزید (نمک آب داخل برک را بیرون کشیده و عمل خرد کردن چاتنی را تسهیل می بخشد). از عملکرد پالس برای خرد کردن و له کردن استفاده کید تا تبدیل به خمیر شود.

- زمان کارکرد: 90 ثانیه

* تستخدم الجرة متعددة الاستعمال لطحن المواد الجافة والرطبة مثل كميات صغيرة من مسحوق ماسالا والمعالجين والصلصات. استخدم مستوى السرعة 1. عند طحن كميات صغيرة جدا وبقية الخلط على فترات قصيرة.

* چند محفظه برای آسیاب مقادیر کم پودر ادویه، خمیر ها، و چاشنی ها استفاده می شود. هنگامی که مقادیر خیلی کم را آسیاب می

کید از سرعت 1 استفاده کید و به مخلوط کی هر از چند گاهی اجازه استراحت دهید .

How to Clean

كيفية التنظيف

حوه تمیز کردن

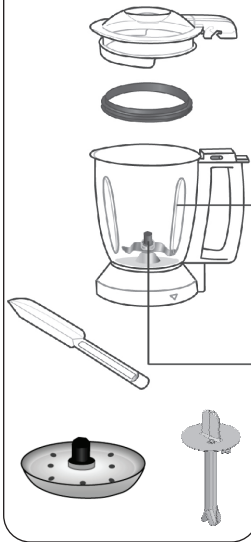
توجه انتباه Attention

- Unplug and handle the Blades with care.
- Use the liquid soap mixed with water and soft sponge.
- Do not use benzines, thinners, cleansers, scouring pads, etc.. (Damaging the surface)
- Do not use hot water over 60°C or dishwasher.

- افصل وتناول النصول بعناية.
- استخدم صابون سائل ممزوج بالماء وقطعة اسفنج ناعمة.
- لا تستخدم البنزين، الثنر، المنظفات، مساحيق الصقل... الخ (تتلف السطح).
- لا تستخدم ماء ساخن اكثر من 60 درجة مئوية أو غسالة الصحون.
- دوشاخه را به آرامی بکشید و مراقب تیغه باشید.
- از مایع ظرفشویی رقیق شده با آب و اسفنجی نرم استفاده نمایید.
- از بنزین، تیزر، مواد پاک کننده، اسکاچ و غیره استفاده نکنید. (موجب خراب شدن سطح می شود)
- از آب داغ با حرارت 60 درجه یا ماشین ظرفشویی استفاده نکنید.

Wash with soft sponge.

نظف بقطعة اسفنج ناعمة.
آنها را با اسفنجی نرم بشوید.



To Pre-wash before and after using Jar

(The Pre-wash does not apply to the Mill Jar and Chutney Jar Multi Jar)

لتنظيف الجرة مسبقا قبل وبعد الاستخدام

(الم يتم غسل جرة الطحن وجرة الصلصة مقدما)

شستن پارچ قبل و بعد از استفاده (شستشوی اولیه برای پارچ خردکن و پارچ پودرکن نیازی نیست)

- 1 Pour 250 mL lukewarm water in the Jar.
- 2 Press Button and operate the appliance for about 10 seconds.
- 3 Switch off and unplug.
- 4 Disassemble and throw away water.

1 اسكب 250 مل من الماء الفاتر في الجرة.

2 اضغط زر وشغل الجهاز لمدة 10 ثواني.

3 اوقف التشغيل وافصل الجهاز.

4 فك الجهاز وارمي الماء خارجا.

1 اندازه 250 میلی لیتر آب ولرم داخل پارچ بریزید.

2 دکمه را فشار داده و برای مدت 10 ثانیه از دستگاه استفاده کنید.

3 آنها را خاموش کرده و از برق بکشید.

4 آنها را باز کرده و آب درون آنها خالی کنید.



To clean Blades

لتنظيف النصول
تمیز کردن تیغه ها

Wash by a brush with handle.

نظفها بفرشاة مع المقبض.
آنها را با برس دسته دار بشوید.

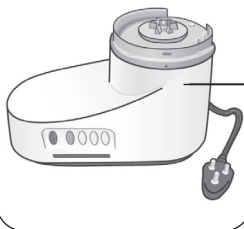
Handle them carefully to avoid cutting hand or fingers.

امسكها بعناية لتفادي قطع اليد أو الأصابع.
آنها را با دقت بردارید تا دست یا انگشتان نبرد.



Wipe the Motor Housing with well wrung cloth.

امسح علبة المحرك جيدا بقطعة قماش رطبة ومعصورة.
موتور دستگاه را با پارچه ای نم دار پاک کنید.



تمیز کردن فیلتر تنظيف المصفاة Filter Cleaning

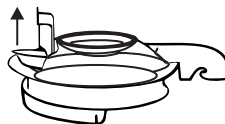
- Cleaning should be done immediately after every use.
- Use Soft brush & warm water to clean the Filter.
- Clear-out the seeds & skin clogging on the Filter.
- Remove the Filter Gasket and wash the bottom of the Filter and the Filter Gasket.



- يجب تنظيف المصفاة بعد كل استخدام.
- استخدم فرشاة لينة وماء دافئ لتنظيف مصفاة العصير.
- أزل البذور والقشر الذي يعمل على انسداد مصفاة.
- أخرج الحشوية واغسل الجزء السفلي من المصفاة والحشوية.
- پس از هر بار استفاده باید بلافاصله تمیز کردن انجام شود.
- از برس نرم و آب گرم برای تمیز کردن فیلتر استفاده کنید.
- هسته ها و پوسته هایی که به فیلتر چسبیده اند جدا کنید.
- واشر فیلتر را جدا کنید و پایین فیلتر و واشر فیلتر را بشویید.

تمیز کردن قلاب در-رچ تنظيف الغطاء-د Lid-J Cleaning

- Hold the Juice Cap straight (90°)
- Remove the Juice Cap straight as shown in the figure.
- Clear-out the seeds & skin clogging on the Filter.
- Wash with soft sponge.



- احرص على جعل مخرج العصير في وضع مستقيم (90° درجة)
- أخرج غطاء مخرج العصير في وضع مستقيم كما هو موضح بالشكل
- نظف بقطعة اسفنج ناعمة.
- درپارچ آب میوه گیری را مستقیم نگه دارید (90° درجه)
- درپارچ آب میوه گیری را مانند شکل مستقیم بردارید
- آنرا با اسفنجی نرم بشویید.

رفع نقص دليل التحري عن الخلل واصلاحه Troubleshooting

If إذا أكر	Possible cause السبب المحتمل موارد ممكن	How to fix كيفية المعالجة نحوه قرار دادن
The appliance cannot be turned on. لا يمكن تشغيل الوحدة. دستگاه روشن نمی شود.	• Is the Jar set properly? • Is the Lid set properly? • هل تم وضع الجرة بصورة صحيحة؟ • هل تم وضع الغطاء بشكل صحيح؟ • آیا پارچ درست قرار گرفته است؟ • آیا در پارچ درست قرار گرفته است؟	• Turn the Jar until it stops. • ادر الجرة حتى تتوقف. • پارچ را بچرخانید تا جاییکه متوقف شود.
The appliance does not operate when turned on. لا تشتغل الوحدة عند تشغيلها. دستگاه پس از روشن شدن کار نمی کند.	• Is the plug connected properly? • Aren't ingredients stuck? • هل تم توصيل القابس بشكل صحيح؟ • هل المكونات ملتصقة؟ • آیا دستگاه بدرستی به دوشاخه وصل شده است؟ • آیا مواد غذایی در آن گیر نکرده است؟	• Plug in properly. • Remove all the ingredients once and put them back in the Jar. • اوصل بشكل صحيح. • اخرج جميع المكونات دفعة واحدة واعد وضعها في الجرة. • دستگاه را بدرستی به پریز بزنید. • کلیه مواد غذایی را یکجا خالی کرده بعد آنها را به پارچ را برگردانید.
The appliance stops operation during use. تتوقف الوحدة عن التشغيل اثناء الاستخدام. دستگاه در حین کار از کار می افتد.	• Is the circuit breaker protection active? * Too much ingredients. * Hard ingredients. • هل حماية قاطع الدائرة الكهربائية فعالة؟ * مكونات كثيرة جداً. * مكونات قاسية. • آیا محافظ اتصال کوتاه فعال است؟ * حجم مواد غذایی زیاد است * مواد غذایی سفت می باشند	• Follow the instruction for "Circuit Breaker Protection" (P.12) • اتباع تعليمات «حماية قاطع الدائرة الكهربائية» (ص 12) • دستورالعملهای زیر برای "محافظ اتصال کوتاه" دنبال کنید (صفحه 12)
Ingredients leak from top. تتسرب المكونات من الأعلى. مواد غذایی از بالای دستگاه بیرون می ریزند.	• Is the Lid Gasket set? • Hold Lid down. • هل تم وضع حاشية الغطاء؟ • قبضة الغطاء للأسفل. • آیا لاستیک دور در درست قرار داده شده است؟ • درپارچ را بر آکس قرار دهید.	• Set the Lid Gasket properly. (P.13) • ضع حاشية الغطاء بشكل صحيح. (ص 13) • درپارچ را بدرستی قرار دهید. (صفحه 13)

Specifications

Model No.		MX-AC555	
Power Supply		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Power Supply		240 V ~ 50 Hz*	
Power Consumption		340 - 360 W	
Power Consumption		360 W*	
Protection		Circuit Breaker	
Material	Motor Housing		Plastic (ABS)
	Jar		Stainless Steel (SS 304)
	Plastic Jar		Plastic (Polycarbonate)
	Lids		Plastic (Polycarbonate)
	Lid Cover		Plastic (Polycarbonate)
	Lid Gasket		Rubber (EPR)
	Mill Jar		Stainless Steel (SS 304)
	Chutney Jar		Stainless Steel (SS 304)
	Lid		Plastic (Polycarbonate)
	Blade		Stainless Steel Hard Type (SS 304)
	Filter		Plastic (ABS)
	Filter Mesh		Stainless Steel (SS 304)
	Filter Gasket		Rubber (Silicone Rubber)
Speed Control		3 Speed with 1 Pulse and 1 Off Button (Piano Type Buttons)	
Capacity	PC Jar with Filter	Max	0.65 L (Wet only-With Filter) 1.0 L (Wet only-Without Filter)
	Stainless Steel Jar		1.0 L (Wet only)
	Mill Jar		0.5 L (Dry) / 0.3 L (Wet)
	Chutney Jar		0.2 L
	Multi Jar		0.3 L
Weight		6.6 kg	
Accessories		Whipping Plate, Spatula and Fruit Pusher	

* Only available in QATAR

رقم الموديل		MX-AC555	
التزود بالقدرة		240 - 220 فولت ~ هرتز 60 - 50	
التزود بالقدرة		240 فولت ~ *هرتز 50	
استهلاك القدرة		340 - 360 واط	
استهلاك القدرة		360 * واط	
الحماية		قاطع الدائرة الكهربائية	
المادة	علبة المحرك	بلاستيكية (ABS)	
	جرة	فولاذية غير قابلة للصدأ (SS 304)	
	جرة بلاستيكية	بلاستيكية (بولي كربونات)	
	الغطاء-L	بلاستيكي (بولي كربونات)	
	حاجز الغطاء	بلاستيكي (بولي كربونات)	
	حشية الغطاء	مطاطية (EPR)	
	جرة المطحنة	فولاذية غير قابلة للصدأ (SS 304)	
	جرة الصلصة	فولاذية غير قابلة للصدأ (SS 304)	
	الغطاء	بلاستيكية (بوليكاربونات)	
	النصل	فولاذ غير قابل للصدأ من النوع القاسي (SS 304)	
	مصفاة	بلاستيكية (ABS)	
	شبكة مصفاة	فولاذية غير قابلة للصدأ (SS 304)	
	حاشية مصفاة	مطاطية (مطاط السيليكون)	
التحكم بالسرعة		(النوع أزرار رقيقة) "OFF" و1 زر الإيقاف سرعات مع 1 خفاقة 3	
السعة	الحد الأقصى	جرة (PC) مع مرشح	(فقط الرطبة- مع مرشح)لتر 0.65 (فقط الرطبة- مع مرشح)لتر 1
		جرة بلاستيكية/جرة	1.0 لتر (رطب فقط)
		جرة المطحنة	0.5 لتر (جاف)/0.3 لتر (رطب)
		جرة الصلصة	0.2 لتر
		طحن المواد الجافة	0.3 لتر
الوزن		6.6 كغم	
الملحقات		صحن الخفق، ملعقة مسطحة، دافع الفواكه	

*متوفر فقط في قطر

شماره مدل		MX-AC555
نیروی برق		220 - 240 وات ~ هرگز 50 - 60
نیروی برق		240 وات ~ *هرگز 50
برق مصرفی		340 - 360 وات
برق مصرفی		360*وات
محافظ		اتصال کوتاه
مواد	محفظه موتور	پلاستیکی (ABS)
	پارچ	فولاد ضد زنگ (SS 304)
	پارچ پلاستیکی	پلاستیک (پلی کربنات)
	در-ل پارچ	پلاستیک (پلی کربنات)
	پوشش قلاب در پارچ	پلاستیک (پلی کربنات)
	لاستیک دور در پارچ	لاستیک (EPR)
	پارچ خردکن	فولاد ضد زنگ (SS 304)
	پارچ پودرکن	فولاد ضد زنگ (SS 304)
	در پارچ	پلاستیک (پلی کربنات)
	تیغه	فولاد ضد زنگ نوع سخت (SS 304)
	فیلتر	پلاستیک (ABS)
	تور فیلتر	استیل (SS 304)
	واشر فیلتر	لاستیک (لاستیک سیلیکون)
کنترل سرعت		دارای دکمه با 3 سرعت با 1 پالس و 1 خاموش (شیشه دکمه های پیانو)
ظرفیت	حد اکثر	ظرف پی سی همراه فیلتر
		پارچ پلاستیکی/پارچ
		پارچ خردکن
		پارچ پودرکن
		پارچ پودرکن
		پارچ پودرکن
وزن		6.6 کیلوگرم
متعلقات		ظرف هم زن، کاردک، فشار دهنده میوه

*تنها در قطر در دسترس

Panasonic Corporation
Web Site : <http://www.panasonic.com>
© Panasonic Appliances India Co., Ltd. 2016